



NMHH

Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság

Médiafelügyeleti Főosztály

Ügyiratszám: MN/24501-4/2016.

Ügyintéző: **személyes adat**

Telefonszám: **Személyes adat**

E-mail: **személyes adat**

Tárgy: a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó törvényi rendelkezések megsértése

Melléklet: a hatósági ellenőrzés megállapításai

## HATÁROZAT

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Hivatala (a továbbiakban: **Hivatal**) a Duna Médiaszolgáltató Nonprofit Zrt.-vel (1016 Budapest, Naphegy tér 8. 2. em., a továbbiakban: **Médiaszolgáltató**) szemben hivatalból lefolytatott MN/24501/2016. számú eljárásban megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a **Duna** elnevezésű médiaszolgáltatásában 2016. április 10-én és 21-én, május 7-én, 12-én, 18-án és 24-én, június 1-jén, 6-án, 12-én, a **Duna World** elnevezésű médiaszolgáltatásában 2016. április 5-én, 13-án, 17-én, 25-én, valamint május 6-án, 11-én, 16-án, június 12-én, 17-én és 28-án, az **M1** médiaszolgáltatásában 2016. április 4-én, 9-én, 19-én és 28-án, május 11-én, 19-én, 22-én, június 6-án, 14-én, 18-án, továbbá az **M2** elnevezésű médiaszolgáltatásában 2016. május 10-én, 15-én, valamint az **M3** elnevezésű médiaszolgáltatásában 2016. április 8-án, 14-én, 19-én, 23-án, május 8-án, 13-án, június 19-én valamint az **M4** elnevezésű médiaszolgáltatásában 2016. április 7-én, 11-én, 16-án, 22-én, május 17-én, 23-án, június 8-án, 16-án, 25-én jelen határozat mellékletében foglaltak szerint április hónapban 62, május hónapban 43, június hónapban 17, azaz összesen **egyszázhuszonekét** (122) alkalommal megsértette a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó azon törvényi rendelkezést, amely értelmében a **közszolgálati lineáris audiovizuális médiaszolgáltató köteles biztosítani, hogy valamennyi közérdekű közlemény, politikai reklám, hírműsorszám – beleértve a közlekedési híreket, a sporthíreket és az időjárás-jelentést – és politikai tájékoztató műsorszám, valamint a fogyatékos személyekről, illetve az esélyegyenlőségről szóló műsorszám, filmalkotás, játék és a 83. §-ban foglalt közszolgálati célokat szolgáló műsorszám magyar nyelvű felirattal vagy jelnyelvi tolmácsolással is elérhető legyen**, ezért a Médiaszolgáltatót

**4.880.000,- Ft, azaz négymillió-nyolcszázézer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.**

A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a **Duna** médiaszolgáltatásában 2016. április 10-én, május 18-án, 24-én, június 21-én a **Duna World** médiaszolgáltatásában 2016. április 25-én, május 6-án, június 21-én, az **M1** állandó megnevezésű médiaszolgáltatásában 2016. április 9-én, május 3-án, 11-én, 19-én és június 6-án, az **M2** médiaszolgáltatásában 2016. június 19-én, 22-én, valamint az **M4** médiaszolgáltatásában 2016. április 7-én, 11-én, május 1-jén, 12-én, 17-én, június 20-án, 25-én jelen határozat mellékletében foglaltak szerint április hónapban 8, május hónapban 14, június hónapban 8, **összesen harminc** (30) alkalommal megsértette a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó azon törvényi rendelkezést, amely értelmében a **feliratozással, illetve jelnyelvi tolmácsolással megkezdett műsorszámot a médiaszolgáltató köteles annak teljes időtartama alatt feliratozni, illetve jelnyelvi tolmácsolással ellátni**, ezért a Médiaszolgáltatót

**1.200.000,- Ft, azaz egymillió-kettőszázezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.**

A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az **M1** elnevezésű médiaszolgáltatásában 2016. június 4-én jelen határozat mellékletében foglaltak szerint **összesen egy (1)** alkalommal megsértette a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó azon törvényi rendelkezést, amely értelmében **a feliratozott műsorszámok előtt a médiaszolgáltatásban jelezni kell, hogy az érintett műsorszám az említett formában is elérhető a médiaszolgáltatáshoz kapcsolódó teletext szolgáltatáson**, ezért a Médiaszolgáltatót

**30.000, azaz harmincezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.**

A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a **Duna World** elnevezésű médiaszolgáltatásában 2016. április 5-én, az **M1** elnevezésű médiaszolgáltatásában 2016. április 4-én, 9-én, május 22-én, és június 18-án, az **M4** médiaszolgáltatásában 2016. május 1-jén jelen határozat mellékletében foglaltak szerint április hónapban 3, május hónapban 2, június hónapban 2, **összesen hét (7)** alkalommal megsértette a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó azon törvényi rendelkezést, amely értelmében **a műsorszámok szövege feliratozott változatának pontosnak kell lennie, a képernyő történéseivel szinkronban kell állnia**, ezért a Médiaszolgáltatót

**280.000,- Ft, azaz kettőszáznyolcvanezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.**

A bírságot a Médiaszolgáltató a határozat közlését követő hét napon belül köteles befizetni a Hivatal Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00300939-00000017 számú pénzforgalmi számlájára. A pénzfizetési kötelezettség késedelmes teljesítése esetén a Médiaszolgáltató késedelmi pótlékot köteles fizetni, melynek mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része.

E határozat ellen a közlésétől számított 15 napon belül a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsához (továbbiakban: Médiatanács) címzett, de a Hivatalnál (1015 Budapest, Ostrom utca 23-25.) benyújtandó, halasztó hatályú fellebbezéssel lehet élni. A Médiatanács másodfokú eljárásáért – amennyiben a fellebbezési eljárás tárgyának értéke pénzben megállapítható – a fellebbezéssel érintett vagy vitatott összeg minden megkezdett 10 000 forintja után 400 Ft, de legalább 5000 Ft, legfeljebb 500 000 Ft összegű díj fizetendő. Ha a fellebbezési eljárás tárgyának értéke pénzben nem állapítható meg, a fellebbezés díja 5000 Ft. A díjat a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00300939-00000017 számú pénzforgalmi számlájára kell megfizetni. A Médiatanács, mint másodfokú hatóság a fellebbezést annak beérkezését követő naptól számított negyven napon belül bírálja el.

## INDOKOLÁS

A Hivatal a médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény (a továbbiakban: **Mttv.**) 167. § (1) bekezdésében foglalt általános hatósági felügyeleti hatáskörében, hivatalból vizsgálta a Médiaszolgáltató Duna, Duna World, M1, M2, M3, M4 elnevezésű médiaszolgáltatásaiban a 2016. április, május, június hónapokban közreadott műsorfolyamot. A hatósági ellenőrzés megállapításai alapján felmerült az Mttv. 39. § (2) bekezdésben, az (5) bekezdésében, valamint a (6) bekezdés első és második mondatában foglalt rendelkezések megsértése.

A közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: **Ket.**) 29. § (1) bekezdése alapján a Hivatal az Mttv. 184. § (1) bekezdés cc) alpontjában foglalt hatáskörében 2016. augusztus 22. napján hivatalból hatósági eljárást indított a Médiaszolgáltatóval szemben az MN/24501/2016. számú eljárásban. A Ket. 29. § (3) bekezdése szerint az MN/24501-2/2016. ügyiratszámú végzésében tájékoztatta a Médiaszolgáltatót a hatósági ellenőrzés megállapításairól, a Ket. 51. § (1) bekezdése szerinti nyilatkozattételi jogosultságáról és a Ket. 68. § (1) bekezdése alapján az iratbetekintés lehetőségéről. A Hivatal a tényállás tisztázása érdekében az Mttv. 155. § (3) bekezdés a) pontja alapján kötelezte továbbá a médiaszolgáltatót, hogy nyilatkozzon arról – az esetlegesen ezt alátámasztó dokumentumok csatolásával együtt –, hogy a végzés mellékletében részletezett műsorszámok esetében biztosította-e, hogy azok a hallássérült nézők számára hozzáférhetőek legyenek.

A Médiaszolgáltató 2016. szeptember 14-én érkezett, MN/24501-3/2016. számon iktatott beadványában (saját iktatószám: DMSZ-563-2/2016) a 2016. április-június hónapok tekintetében a vélelmezett jogsértésekkel kapcsolatban az alábbiakat adta elő:

A Médiaszolgáltató a jogsértések elkövetését részben ismerte el és hivatkozott az Mttv. 39. § (7) bekezdésére, amely értelmében a feliratozásnak a nem felvételtől készült műsorszámok esetében ésszerűen elvárható módon pontosnak és a képernyő történéseivel szinkronban állónak kell lennie. A Médiaszolgáltató az eljárást indító végzés mellékletében kifogásolt műsorszámok egy részére vonatkozó jogsértések elkövetését nem vitatta. A Médiaszolgáltató álláspontja szerint az élő műsorok vonatkozásában indokolatlan terhet jelentene a jelenleginél pontosabb feliratozás, mivel annak infrastrukturális feltételei még nem állnak rendelkezésre. A Médiaszolgáltató kifejtette, hogy az akadálymentesítés kidolgozása folyamatban van különböző szoftverek és beszédfelismerő rendszerek fejlesztésével, azonban álláspontja szerint technikailag megoldhatatlan terhet ró rá a jelenleginél pontosabb feliratozás. Rögzítette, hogy a korábbi eljárások hatására és az esélyegyenlőség előremozdítása érdekében 2016 első felében több kifogásolt műsorszám feliratozását megkezdte, amellyel álláspontja szerint eleget tett az Mttv. 39. § (1) bekezdésében foglaltaknak.

A Médiaszolgáltató kifejtette, hogy az Mttv. 39. §-a nem nevesíti a társadalmi célú reklámot és véleménye szerint az Mttv.-ben felsorolt kategóriák egyikébe sem tartozik, ezért álláspontja szerint azt nem jogszabályi kötelessége felirattal ellátnia. A Médiaszolgáltató álláspontja szerint a társadalmi célú reklám nem közszolgálati, hanem közérdekű üzenetet közvetít. Hangsúlyozta továbbá, hogy a társadalmi célú reklámokat egyazon megrendelő kérésére sugározza minden médiaszolgáltató ellenszolgáltatásért. Hivatkozott arra, hogy véleménye szerint a közlemények ezen fajtája „a társadalom informálására, befolyásolására irányuló tevékenység, a reklám eszközeivel”, valamint arra, hogy a Reklámetikai Kódex is a reklám egy fajtájának tekinti. A Médiaszolgáltató kifejtette továbbá, hogy a társadalmi célú reklám elengedhetetlen eszköze a kreativitás, viszont a feliratozási kényszer esetében a kreativitási törekvés erősen sérül, amivel a leghatásosabb eszköz kerülne korlátozásra a kivitelezésnél. Ez utóbbi a társadalmi célú közlemények megrendelésének erőteljes csökkenését eredményezheti, ami kereskedelmi és társadalmi aggályokat vethet fel.

A Médiaszolgáltató az M1 csatornán 2016. április 9-én sugárzott „*Ma regge*”, valamint a 2016. április 4-én közzétett „*Ma este*” elnevezésű műsorszámok tekintetében előadta, hogy a képernyőn megjelent összefoglaló feliratokkal eleget tett az Mttv.-ben foglaltaknak.

A Médiaszolgáltató a Duna csatornán 2016. április 10-én sugárzott „*Görög katolikus szent liturgia*” című műsorszámmal kapcsolatban kifejtette, hogy a vallási szövegek, imák összefoglalására nincs mód és ezek akadálymentesítésére egyik alkalmazott technológia sem alkalmas. A Médiaszolgáltató a feliratozási hiányok körében hivatkozott az Mttv. 39. § (7) bekezdésére.

A Médiaszolgáltató a 2016. április 5-én a Duna World médiaszolgáltatásán közzétett „*Hazajáró*” című műsorszám vonatkozásában előadta, hogy technikai hiba okozta a felirat csúszását. Kifejtette továbbá, hogy a feliratok esetleges hiányosságát az esetek döntő többségében technikai hiba okozta és az emberi mulasztás is felmerülhetett szűk körben.

A Médiaszolgáltató a Duna elnevezésű csatornán 2016. május 18-án sugárzott „*Ecranul Nostru*” című műsorszám vonatkozásában kifejtette, hogy azt égetett felirattal vette át és a feliratozásból egy meserészlet maradt ki, melynek összefoglaló feliratozására nem volt lehetősége. Az „*Akvárium Stage Pass Margaret Island*” című műsorszám tekintetében előadta, hogy a műsorszámhoz készített felirat szerepelt az adásmenetben, azonban arra vonatkozóan nincs információja, hogy adásba miért nem került. A Médiaszolgáltató az M1 csatornán 2016. június 18-án sugárzott „*Ma délelőtt*” és „*Ma délután*” című műsorszámok feliratozását automata beszédfelismerő szoftverrel végezte, amely álláspontja szerint az oda nem illő szavak ellenére is követhető volt tartalmilag. A Médiaszolgáltató hangsúlyozta, hogy ilyen esetekben a felirat minőségére hatással van az elhangzó szöveg érthetősége, illetve a környezet zajszennyezettsége egyaránt.

A Médiaszolgáltató kifejtette, hogy az akadálymentesítés terén a vélelmezett jogsértések elkövetése óta előrelépés tapasztalható, a kifogásolt műsorszámok a siketek és nagyothallók számára is elérhetőek. A Médiaszolgáltató nyilatkozata zárásaként az eljárás megszüntetését kérte.

**A Hivatal a rendelkezésre álló adatok, különösen a hatósági ellenőrzés eredményeit rögzítő, 2016. április-május hónapokra vonatkozó vizsgálati jelentés és a Médiaszolgáltató fentiekben részletesen ismertetett tartalmú nyilatkozata alapján az alábbi tényállást állapította meg, és azt az alábbiak szerint értékelte:**

A.) A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a Duna, a Duna World, az M1, az M2, az M3 és az M4 elnevezésű médiaszolgáltatásaiban a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint **összesen egyszázhuszonkettő** (122) alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezést, ugyanis a mellékletben felsorolt műsorszámokat nem látta el felirattal vagy jelnyelvi tolmácsolással.

Az Mttv. 39. § (2) bekezdése szerint:

*“A közszolgálati, illetve - legnagyobb éves átlagos közönségaránnyal rendelkező médiaszolgáltatása vonatkozásában - a JBE lineáris audiovizuális médiaszolgáltató köteles biztosítani, hogy valamennyi közérdekű közlemény, politikai reklám, hírműsorszám - beleértve a közlekedési híreket, a sporthíreket és az időjárás-jelentést -, politikai tájékoztató műsorszám, a fogyatékos személyekről szóló, illetve esélyegyenlőségről szóló műsorszám, filmalkotás, játék és a 83. §-ban foglalt közszolgálati célokat szolgáló műsorszám magyar nyelvű felirattal - például teletext szolgáltatáson keresztül - vagy jelnyelvi tolmácsolással is elérhető legyen.”*

A Hivatal kiemeli, hogy az Mttv. 39. §-a rendelkezésének célja az esélyegyenlőség elvének érvényre juttatása érdekében annak biztosítása, hogy a halló nézőkhöz hasonlóan a közvélemény széles rétegének szánt, a nagy nyilvánosságot tájékoztató, szórakoztató és oktató funkciót is ellátó televízió műsorok a hallássérült nézők számára is élvezhetővé, megérthetővé váljanak. A hallássérült nézők e jogosultsága biztosításának előmozdítása érdekében – az Mttv. fentebb idézett rendelkezése szerint – a jogalkotó az akadálymentesítés kötelezettségét a Médiaszolgáltató valamennyi az ott felsorolt műsorszámok vonatkozásában, valamennyi médiaszolgáltatása tekintetében írja elő. Az Mttv. 39. § (2) bekezdésével összefüggésben a Hivatal hangsúlyozza, hogy az e rendelkezésben meghatározott műsorszámokat – azok kiemelt, a nagy nyilvánosság tájékoztatásában betöltött szerepük folytán – a Médiaszolgáltatónak kötelezően kell akadálymentessé tennie – a gazdasági és műszaki lehetőségein alapuló választása szerint – feliratozás, illetve jelnyelvi tolmácsolás biztosítása útján. A Médiaszolgáltató a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben részletezett időpontokban sugárzott műsorszámok vonatkozásában ezen kötelezettségét nem teljesítette, tehát a kifogásolt műsorszámoknál



segédletet nem alkalmazott (azokat nem látta el feliratozással, illetve jelnyelvi tolmácsolással). A törvény ugyanis nem enged kivételt sem a felvételtől sugárzott, sem az élő műsorszámok esetén, tehát a közszolgálati médiaszolgáltató köteles biztosítani, hogy minden, a médiaszolgáltatásban közzétett (akár élő, akár felvételtől sugárzott) közérdekű közlemény, politikai reklám, hírműsorszám – beleértve a közlekedési híreket, a sporthíreket és az időjárás-jelentést –, politikai tájékoztató műsorszám, továbbá a fogyatékos személyekről szóló, illetve esélyegyenlőségről szóló műsorszám, filmalkotás, játék és az Mttv. 83. §-ában foglalt közszolgálati célokat szolgáló műsorszám magyar nyelvű felirattal vagy jelnyelvi tolmácsolással (a hallássérültek érdekeit szolgáló, tipikusan az élő műsor nyomon követését célzó, azt teljes mértékben biztosítani képes módszerrel) elérhető legyen.

A Médiaszolgáltató az élőben sugárzott műsorszámok felirattal való ellátásának nehézségeire hivatkozott. A fentiekben kifejtetteknek megfelelően a Hivatal rámutat, hogy az Mttv. 39. § (2) bekezdésben meghatározott műsorszámok hallássérültek számára történő hozzáférhetővé tételére vonatkozó kötelezettség a Médiaszolgáltatót – mint közszolgálati médiaszolgáltatót – az általa választott eszköz (feliratozás vagy jelnyelvi tolmácsolás) útján ex lege terheli a törvényben meghatározott közérdekű cél elérése, érvényre juttatásának előmozdítása érdekében, így a fentiekben ismertetett indokai a jogsértés megvalósulásának, megtörténtének hiányát nem bizonyítják. A Hivatal kiemeli továbbá, hogy a médiaszolgáltatók az Mttv. 3. §-a alapján szabadon határozzák meg a médiaszolgáltatásuk tartalmát és felelősséggel tartoznak a törvényben foglaltak betartásáért. Az Mttv. hivatkozott rendelkezése alapján a törvény hatálya a médiaszolgáltatókra terjed ki, a Hatóság az Mttv.-ben foglaltak megsértése miatt a médiaszolgáltatókkal szemben jár el. Az Mttv. 3. §-a értelmében a Médiaszolgáltató felelőssége objektív, e felelőssége körében vétkessége nem értékelhető.

A Hivatal megállapította továbbá, hogy nem helytálló az a médiaszolgáltatói álláspont, miszerint nem kell feliratozni a társadalmi célú reklámokat, tekintettel arra, hogy azok nem közszolgálati, hanem közérdekű üzenetet közvetítenek. A Hivatal rámutat, hogy a társadalmi célú reklámokat – mivel valamely közérdekű cél elérése érdekében kívánnak hatást gyakorolni a médiaszolgáltatás nézőjére vagy hallgatójára – Mttv. 203. § 64. pont – segédlettel kell ellátnia a Médiaszolgáltatónak.

A Hivatal e körben hivatkozik a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság 17.K.34.676/2014/5. számú ítéletére, amely a társadalmi reklámok vonatkozásában rögzíti, hogy közérdekű cél elérését szolgálják, így azokat közszolgálati célokat szolgáló műsorszámoknak kell tekinteni, vagyis azokat felirattal kell ellátni.

A Médiaszolgáltató a Duna csatornán 2016. április 10-én sugárzott „*Görög katolikus szent liturgia*” című műsorszámmal kapcsolatban hivatkozott az Mttv. 39. § (7) bekezdésére és kifejtette, hogy a vallási szövegek, imák összefoglalására nincs mód, továbbá a feliratozás automata beszédfelismerő szoftverrel sem lehetséges. A Hivatal a Médiaszolgáltató nyilatkozatában foglaltakkal kapcsolatban megjegyzi, hogy az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglaltakat nem teljesítette a kifogásolt műsorszámban. A hivatkozott törvényi rendelkezés célja az, hogy a televízió műsort a hallássérült nézők az esélyegyenlőség jegyében ugyanúgy tudják élvezni, érteni, mint a halló társaik. A Hivatal ugyanakkor hangsúlyozza, hogy a törvényi rendelkezés a feliratozás mellett a jelnyelvi tolmácsolás is lehetővé teszi, mint a hallássérültek érdekeit szolgáló módszert. A jelnyelvi tolmács tipikusan az a forma, amellyel az élő műsor is teljes mértékben nyomon követhetővé válik a hallássérültek számára. A Médiaszolgáltató tehát választása szerint akár jelnyelvi tolmáccsal, akár feliratozással teljesítheti a jogszabályi előírást.

A fentiekben kifejtetteknek megfelelően, a Médiaszolgáltató MN/24501-3/2016. számon iktatott beadványában foglalt érvelése nem helytálló, a jogsértés egyszázhuszonkettő alkalommal megvalósult.

B.) A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a Duna, a Duna World, az M1, az M3, az M4 elnevezésű médiaszolgáltatásában a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező

mellékletben foglaltak szerint **összesen harminc** (30) alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglalt rendelkezést, ugyanis a mellékletben felsorolt műsorszámokat nem látta el azok teljes időtartama alatt felirattal.

Az Mttv. 39. § (5) bekezdése szerint:

*„A feliratozással, illetve jelnyelvi tolmácsolással megkezdett műsorszámot - a műsorszám egységét nem sértve -, valamint műsorszámok egymással dramaturgiailag összekapcsolódó sorozatát a médiaszolgáltató köteles annak teljes időtartama alatt feliratozni, illetve jelnyelvi tolmácsolással ellátni.”*

A Médiaszolgáltató nyilatkozatában kifejtette, hogy a Duna csatornán 2016. május 18-án közzétett „Ecranul Nostru” című műsorszámot égetett felirattal veszi át és a feliratozásból egy meserész maradt ki, amely feliratozására nem volt lehetősége. A Hivatal megvizsgálta a nyilatkozatban hivatkozott műsorszámot és megállapította, hogy azokkal a Médiaszolgáltató megsértette az Mttv. 39. § (5) bekezdését, mivel a Médiaszolgáltató a kifogásolt műsorszámokat azt teljes időtartama alatt nem feliratozta, illetve jelnyelvi tolmácsolással sem látta el.

A Médiaszolgáltató nyilatkozatában felhozott hivatkozás jogi relevanciával nem bír, a Médiaszolgáltató felelőssége objektív, vagyis a jogsértések jelen határozatban történő megállapítása nem mellőzhető.

C.) A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az M2 elnevezésű médiaszolgáltatásában a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint **egy** (1) alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének első mondatában foglalt rendelkezést, ugyanis a mellékletben felsorolt műsorszám esetében nem jelezte, hogy az érintett műsorszám feliratozott formában is elérhető a médiaszolgáltatáshoz kapcsolódó teletext szolgáltatáson.

Az Mttv. 39. § (6) bekezdésének első mondata szerint:

*„A feliratozott műsorszámok előtt a médiaszolgáltatásban jelezni kell, hogy az érintett műsorszám az említett formában is elérhető a médiaszolgáltatáshoz kapcsolódó teletext szolgáltatáson.”*

A Médiaszolgáltató nyilatkozatában a jogsértés elkövetését nem vitatta. A Hivatal a fentiek alapján megállapította, hogy a Médiaszolgáltató összesen egy alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének első mondatában foglalt rendelkezést.

D.) A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a Duna World, az M1, az M4 elnevezésű médiaszolgáltatásában a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint **összesen hét** (7) alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezést, ugyanis a mellékletben felsorolt műsorszámok szövegének feliratozott változata nem volt pontos, illetve a képernyő történéseivel nem állt szinkronban.

Az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondata szerint:

*„A műsorszámok szövege feliratozott változatának pontosnak kell lennie, és a képernyő történéseivel szinkronban kell állnia, az a műsorszámokban elhangzottak rövidített összefoglalóját abban az esetben tartalmazhatja, amennyiben a felirat - terjedelmére tekintettel - az elhangzottak követését nem tenné lehetővé.”*

A Hivatal elsődlegesen rögzíti, hogy az Mttv. 39. § (6) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezés a médiaszolgáltatók pontos feliratozásra és a feliratoknak a történésekkel szinkronban való megjelenítésére vonatkozó kötelezettséget írja elő. A Hatóságnál az Mttv.-nek a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó törvényi kötelezettségei teljesülésének vizsgálatát, a hatósági ellenőrzést hallássérült kódolók végzik, akik közül többen a

feliratot használják segítségül az elhangzottak megerősítéséhez, ezért számukra is zavaró, ha más megfogalmazású vagy csupán hasonló szöveg olvasható a feliraton, továbbá a feliratcsúszás hasonló okokból szintén nehézséget okoz a történetek nyomon követésében. Az előbbieknél megfelelően, a feliratozott műsorszámokban megvalósuló aszinkronitás esetén a Médiaszolgáltató nem teljesíti az Mttv. 39. § (6) bekezdése második mondatában foglalt rendelkezést, így jogsértése megállapítható.

Az Mttv. 39. § (6) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezés megsértése tekintetében a Médiaszolgáltató a feliratozás pontatlanságát illetően előadta, hogy az M1 csatornán 2016. április 9-én sugárzott „Ma este”, az április 4-én közzétett „Ma este” című műsorszámokhoz tartozó összefoglaló feliratok alkalmasak voltak az Mttv. vonatkozó előírásainak betartására. A Médiaszolgáltató előadta továbbá, hogy az M2 csatornán 2016. június 4-én sugárzott „Akvárium Stage Pass Margaret Island” című műsorszámhoz tartozó felirat elkészült, azonban adásmenetbe kerülésének elmaradásáról nincs információja. A Médiaszolgáltató kifejtette, hogy az M1 csatornán 2016. június 18-án sugárzott „Ma délelőtt” és június 18-án közzétett „Ma délután” című műsorszámok feliratozását automata beszédfelismerő szoftverrel végezte és ilyen esetben a felirat minőségét befolyásolja a szöveg érthetősége, valamint a zajszennyezettség, azonban álláspontja szerint a szöveg tartalmilag követhető volt.

A Hivatal hangsúlyozza, hogy az előadott technikai nehézségek a jogsértés megvalósulását, megtörténtének hiányát nem bizonyítják. A Hivatal hangsúlyozza, hogy a hivatkozott műsorszámok vonatkozásában sem fogadta el a Médiaszolgáltató azon érvelését, amely értelmében az összefoglaló feliratokkal eleget tett az Mttv. 39. § (7) bekezdésében foglaltaknak, tekintettel arra, hogy a tárgyi jogsértések vonatkozásában a feliratozás nem minősült „*ésszerűen elvárható módon pontosnak*”, s erre tekintettel az egyes jogsértések a megértést az idézett jogszabályhelyre figyelemmel is akadályozhatták. A Hivatal álláspontja szerint az ésszerűség és elvárhatóság követelménye nem valósult meg a tárgyi esetekben, mivel a műsorszámokban olyan mértékű hiány volt észlelhető, amely megalapozza az Mttv. 39. § (6) bekezdés megsértését.

A Hivatal a Médiaszolgáltató által az MN/24501-4/2016. számon iktatott beadványban előadottakkal összefüggésben ismételtén utal a jelen határozat A.) pontjában részletesen kifejtett, a médiaszolgáltatók Mttv. 3. §-a alapján fennálló objektív felelősségére, amely alapján a Médiaszolgáltatónak a hírszerkesztés nehézségeire vonatkozó hivatkozása e határozat meghozatala és a jogsértések megállapítása tekintetében figyelembe nem vehető.

A Hivatal e körben figyelemmel volt a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság 24.K.32.768/2015/3. számú ítéletében az Mttv. 3. §-ával kapcsolatban megfogalmazottakra, mely szerint: „*mivel e jogszabályhely minden körülménytől, így a felrőhatóságtól is függetlenül állapítja meg a műsorszolgáltató felelősségét a műsorának tartalmáért, ebből következően nincs olyan kötelezettsége a hatóságnak, hogy jogsértés miatti felrőhatóságot, illetőleg az azzal kapcsolatos egyéb körülményt vizsgáljon.*”

A Hivatal a fentiek alapján megállapította, hogy a Médiaszolgáltató összesen hét alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezést.

**Tehtetttel arra, hogy a Médiaszolgáltató a hallássérültek számára hozzáférhető, az eljárás tárgyát képező műsorszámokat a Duna, a Duna World, az M1, az M2, M3 és az M4 elnevezésű médiaszolgáltatásaiban a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben részletezettek szerint nem a törvény rendelkezéseinek megfelelően tette közzé, a Hivatal megállapította az Mttv. 39. § (2) bekezdés százhuszonkettő, az (5) bekezdésben foglalt rendelkezés harminc, valamint a (6) bekezdés első mondatában foglalt rendelkezés egy és a második mondatában foglalt rendelkezés hét alkalommal történt megsértését.**

**A Hivatal a jogsértések miatt alkalmazandó jogkövetkezmény fajtájának és mértékének meghatározása során az alábbi szempontokat vette figyelembe.**

Az Mttv. 186. § (1) bekezdése szerint:

„Amennyiben a jogsértés csekély súlyú és ismételtség nem állapítható meg, a Médiatanács, illetve a Hivatal — a jogsértés tényének megállapítása és figyelmeztetés mellett — legfeljebb harminc napos határidő tűzésével felhívhatja a jogsértőt a jogsértő magatartás megszüntetésére, a jövőbeni jogsértésektől való tartózkodásra, illetve a jogszerű magatartás tanúsítására, és meghatározhatja annak feltételeit.”

Az Mttv. 187. § (2) bekezdése szerint:

„A Médiatanács és a Hivatal a jogkövetkezményt - a jogsértés jellegétől függően - a jogsértés súlyára, a jogsértés ismételtségére, folyamatosságára, időtartamára, a jogsértéssel elért vagyoni előnyre, valamint a jogsértéssel okozott érdeksérelemre, az érdeksérelemet szenvedett és veszélyeztetett személyek számára, illetve a jogsértéssel okozott kárra, személyiségi jogsérelemre és a jogsértés piacra gyakorolt hatására, továbbá az egyedi ügyben értékelhető egyéb szempontokra tekintettel állapítja meg.”

Az Mttv. 187. § (3) bekezdése szerint:

„A Médiatanács és a Hivatal - a (7) bekezdés figyelembevételével - a következő jogkövetkezmények alkalmazására jogosult:

b) bírságot szabhat ki a jogsértővel szemben.”

Az Mttv. 187. § (4) bekezdésében foglalt rendelkezés szerint:

„Az (1)-(3) bekezdés alkalmazásában ismételtségnek tekintendő, ha a jogsértő a jogerős hatósági határozatban megállapított jogsértő magatartást ugyanazon jogalapon és jogszabályhely tekintetében, ugyanazon tárgykörben, háromszázhatvanöt napon belül ismételten megvalósítja, ide nem értve a csekély súlyú törvénysértéseket. (...)”

A Hivatal az alkalmazott jogkövetkezmény megállapítása során tekintettel volt arra, hogy a jelen határozat meghozatala időpontjáig az alábbi táblázatban rögzített határozataiban állapította meg az Mttv. 39. § (2) bekezdésben, az (5) bekezdésben és a (6) bekezdés első és második mondatában foglalt rendelkezések megsértését Médiaszolgáltató esetében:

Az Mttv. megsértett rendelkezése	Határozat ügyiratszama	Vizsgált időszak	Megállapított jogsértések száma	Alkalmazott jogkövetkezmény és mértéke
Mttv. 39. § (2) bekezdés	MN/14625-5/2015.	2015. január - március	450	4.500.000,- Ft bírság (jogsértésenként 10.000 Ft)
	MN/25720-4/2015	2015. április - június	419	6.285.000,- Ft bírság (jogsértésenként 15.000 Ft)
	MN/38614-4/2015	2015. július – szeptember	282	5.640. 000,- Ft bírság (jogsértésenként 20.000 Ft)
	MN/4762-5/2016	2015. október-december	240	6.000. 000,- Ft bírság (jogsértésenként 25.000 Ft)
	MN/14426-4/2016	2016. január - március	219	6.570.000,- Ft bírság (jogsértésenként 30.000 Ft)
Mttv. 39. § (5) bekezdés	MN/14625-5/2015.	2015. január - március	46	460.000,- Ft bírság (jogsértésenként 10.000 Ft)
	MN/25720-4/2015	2015. április - június	29	435.000,- Ft bírság (jogsértésenként 15.000 Ft)
	MN/38614-4/2015	2015. július – szeptember	30	600.000,- Ft bírság (jogsértésenként 20.000 Ft)
	MN/4762-5/2016	2015. október-december	28	700.000,- Ft bírság (jogsértésenként 25.000 Ft)
	MN/14426-4/2016	2016. január - március	33	990.000,- Ft bírság (jogsértésenként 30.000 Ft)
Mttv. 39. § (6) bekezdés első	MN/14625-5/2015.	2015. január - március	47	470.000,- Ft bírság (jogsértésenként 10.000 Ft)



mondat	MN/38614-4/2015	2015. július – szeptember	4	60.000,- Ft bírság (jogsértésenként 15.000 Ft)
	MN/4762-5/2016	2015. október-december	2	40.000,- Ft bírság (jogsértésenként 20.000 Ft)
	MN/14426-4/2016	2016. január - március	1	25.000,- Ft bírság (jogsértésenként 25.000 Ft)
Mttv. 39. § (6) bekezdés második mondata	MN/14625-5/2015.	2015. január - március	47	470.000,- Ft bírság (jogsértésenként 10.000 Ft)
	MN/25720-4/2015	2015. április - június	28	420.000,- Ft bírság (jogsértésenként 15.000 Ft)
	MN/38614-4/2015	2015. július – szeptember	23	460.000,- Ft bírság (jogsértésenként 20.000 Ft)
	MN/4762-5/2016	2015. október-december	13	325.000,- Ft bírság (jogsértésenként 25.000 Ft)
	MN/14426-4/2016	2016. január - március	14	420.000,- Ft bírság (jogsértésenként 30.000 Ft)

A Hivatal az Mttv. 39. § (2) bekezdésben, az (5) bekezdésben és a (6) bekezdés első és második mondatában foglalt rendelkezések megsértése tekintetében a hatályos szabályozási környezettel összhangban és a kialakított szankcióalkalmazási gyakorlatának megfelelően az Mttv. 187. § (3) bekezdésében foglalt jogkövetkezmények közül a bírság alkalmazása mellett döntött, mivel a kérdéses jogsértések vonatkozásában e közjogi eszközt ítélte a legalkalmasabbnak arra, hogy a Médiaszolgáltatót visszatartsa a jövőbeni jogsértések elkövetésétől. A Hivatal úgy ítélte meg, hogy az egyedi ügyben, az ügy sajátosságai mentén végrehajtott mérlegelés alapján megállapított, a jogsértéssel arányos bírság kellő visszatartó erővel rendelkezik a további jogsértések tekintetében.

A Hivatal mérlegelési jogkörében figyelembe vette, hogy 2015. július 1-i hatállyal a korábbi közszolgálati médiaszolgáltatók beleolvadtak a Duna Médiaszolgáltató Nonprofit Zrt.-be, és az összeolvadás folytán létrejött Médiaszolgáltató hatodik alkalommal sértette meg az Mttv. 39. § (2) és (5) bekezdésben, a (6) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezéseket, valamint ötödik alkalommal az Mttv. 39. § (6) bekezdés első mondatában foglalt rendelkezést.

A Hivatal értékelte továbbá a fenti szempontokon túl a jogsértés ismételtségét is tekintettel arra, hogy a Médiaszolgáltató 365 napon belül hatodik alkalommal valósította meg az Mttv. 39. § (2) és (5) bekezdésben, a (6) bekezdés második mondatában, illetve ötödik alkalommal valósította meg az Mttv. 39. § (6) bekezdés első mondatában foglalt rendelkezés megsértését. A Hivatal figyelemmel volt arra is, hogy a jelen határozatban értékelt jogsértések három hónap alatt (2016. április, május, június hónapokban) valósultak meg.

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsa (a továbbiakban: **Médiatanács**) a 1423/2013. (IX. 25.) számú határozatában a Médiaszolgáltatót (amely, a Magyar Rádió Zrt. jogutódja) jelentős befolyásoló erejű (JBE) médiaszolgáltatóként azonosította. A Médiatanács ezt követően a 1173/2016. (IX. 26.) számú döntésével az Mttv. 70. § (6) bekezdése szerint megállapította, hogy a Médiaszolgáltató e minősége nem változott.

A fentiekre tekintettel a jelen eljárásban kiszabható bírság maximális összege – a korábbi ötvenmillió forint helyett - az Mttv. 187. § (3) bekezdése ba) alpontja értelmében kétszázmillió forint.

Mindezekre figyelemmel a Hivatal a jogsértések miatt kiszabandó bírság jogsértésenkénti összegét 40.000, Ft-ban határozta meg az Mttv. 39. § (2) és (5) bekezdésben, a (6) bekezdés második mondatában foglalt rendelkezések esetében, míg Mttv. 39. § (6) bekezdés első mondatában foglalt rendelkezés jogsértésenkénti összegét 30.000 Ft-ban.

A Hivatal az Mttv. 187. § (2) bekezdésében foglalt mérlegelési jogkörében a fokozatosság és arányosság elvének figyelembe vételével, az Mttv. 39. § (2) bekezdés megsértése miatt,

esetenként (122) a kiszabható bírságmaximum (kétszázmillió forint) 0,02 %-ának (40.000,- Ft) megfelelő mértékű, azaz összesen 4.880.000,- Ft (a kétszázmillió forint 2,44%-a), az Mttv. 39. § (5) bekezdésének megsértése miatt esetenként (30) a kiszabható bírságmaximum (kétszázmillió forint) 0,02%-ának (40.000,- Ft) megfelelő mértékű, azaz összesen 1.200.000,- Ft (a kétszázmillió 0,6%-a), az Mttv. 39. § (6) bekezdés első mondatának megsértése miatt, esetenként (1) a kiszabható bírságmaximum (kétszázmillió forint) 0,05%-ának megfelelő mértékű 30.000,- Ft (a kétszázmillió forint 0,015%-a), az Mttv. 39. § (6) bekezdés második mondatának megsértése miatt, esetenként (7) a kiszabható bírságmaximum (kétszázmillió forint) 0,02%-ának (40.000,- Ft) megfelelő mértékű, azaz összesen 280.000,- Ft (a kétszázmillió forint 0,14%-a) összegű bírságot szabott ki a Médiaszolgáltatóval szemben.

A Hivatal külön tekintettel volt a jogkövetkezménynek a jövőbeni jogsértések elkerülését célzó hatására, illetve arra, hogy egy esetleges újabb jogsértés esetén alkalmazandó szankció esetén érvényesülhessen a fokozatosság elve, azaz az ismétléssel járó növekvő progresszivitás és a szankcionálás kiszámíthatósága, előreláthatósága.

Az Mttv. 187. § (2) bekezdésében meghatározott további mérlegelési szempontok a jelen jogsértés tekintetében nem voltak értékelhetők.

**A fentebb kifejtettek szerint tehát a Hivatal az Mttv. 39. § (2) bekezdés egyszázhuszonkettő, az (5) bekezdésben foglalt rendelkezés harminc, valamint a (6) bekezdés első mondatában foglalt rendelkezés egy és a második mondatában foglalt rendelkezés hét alkalommal történt megsértése miatt az Mttv. 187. § (3) bekezdés ba) alpontja alapján kiszabható joghátrány mellett és a rendelkező rész szerint döntött.**

A jelen határozatban kiszabott bírság az Mttv. 134. § (13) bekezdése értelmében adók módjára behajtandó köztartozásnak minősül. A bírság meg nem fizetése esetén a Hivatal az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (a továbbiakban: Art.) 161. §-a szerint intézkedik a bírság behajtásáról az adóhatóság útján. A késedelmesen megfizetett bírságot az Art. 165. § (1) bekezdése alapján az esedékesség napjától késedelmi pótlék terheli, melynek mértéke a 165. § (2) bekezdése értelmében minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része.

Az Mttv. 165. § (1) bekezdésében foglalt rendelkezés szerint a Hivatal határozata ellen a Médiatanácshoz lehet fellebbezést benyújtani.

A fellebbezésről szóló tájékoztatás a Ket. 72. § (1) bekezdés da) alpontján és a 98. § (1) bekezdésén, a fellebbezés előterjesztésének határidejére vonatkozó tájékoztatás a Ket. 99. § (1) bekezdésén, a halasztó hatály és a fellebbezés előterjesztése helyének meghatározása a Ket. 101. § (1) bekezdésén és a 102. § (1) bekezdésén, a másodfokú hatóság ügyintézési határideje az Mttv. 151. § (1) bekezdésén alapul.

A fellebbezési díj mértékét a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökének 5/2011. (X. 6.) számú, a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság egyes eljárásainak igazgatási szolgáltatási díjairól és a díjfizetés módjáról szóló rendeletének (a továbbiakban: **Rendelet**) 17. § (18) bekezdése határozza meg.

A Rendelet 18. § (2) és (3) és a 19. § (1) bekezdései a díjfizetés módja és határideje kapcsán az alábbiakat írják elő:

*„18. § (2) A díjfizetésre kötelezettnek a díjat a kérelem benyújtását megelőzően, átutalással kell megfizetni, a Hatóság Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00300939-00000017 számú pénzforgalmi számlájára. (...) Az átutalási megbízás közlemény rovatában a kérelmező nevét, adószámát és az eljárás tárgyát kötelező feltüntetni. A természetes személy kérelmező a díj megfizetését a Hatóság fenti számlaszámára készpénzátutalási megbízás útján is teljesítheti, ez esetben a közlemény rovatban kötelező feltüntetnie az eljárás tárgyát.”*

*„18. § (3) A díjfizetés megtörténtének igazolását - a bankszámla megterhelését tartalmazó napi bankkivonatot (a továbbiakban: befizetési bizonylat) - a kérelemnek tartalmaznia kell. A befizetési bizonylaton a befizetés jogcímét fel kell tüntetni. A természetes személy kérelmező készpénzátutalási megbízás útján történő díjfizetése esetén a díjfizetésének igazolását - a feladóvevényt - a kérelemnek tartalmaznia kell.”*

*„19. § (1) Az e rendeletben nem szabályozott kérdésekre az Itv. 3. § (4) bekezdésében, 28. § (2)-(4) bekezdésében, 31. § (1)-(3) bekezdésében, (5)-(6) bekezdésében és 32. §-ában foglalt rendelkezéseket kell alkalmazni.”*

Az eljárás során a Ket. 153. §-a szerinti eljárási költség nem merült fel.

Budapest, 2016. október 17.

Aranyosné dr. Börcs Janka,  
a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Hivatalának  
főigazgatója nevében és megbízásából

dr. Pap Szilvia  
főosztályvezető

Kapják:

**1) Személyes adat**

Az MN/24501-4/2016. ügyiratszámú végzés melléklete

2016. április hónap:

A) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglaltakat, mivel a következő műsorszámokról hiányzott a segédlet:

	Dátum	Időpont	Vége	Időtartam	Csatorna	Cím	Műfaj
1.	2016.04.10	10:50:00	12:00:04	1:10:04	Duna	görög katolikus szent liturgia	vallási program
2.	2016.04.21	16:42:22	16:42:57	0:00:35	Duna	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
3.	2016.04.05	19:53:26	19:54:01	0:00:35	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
4.	2016.04.05	20:55:08	20:55:43	0:00:35	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
5.	2016.04.05	21:27:30	21:28:05	0:00:35	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
6.	2016.04.05	22:25:53	22:26:28	0:00:35	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
7.	2016.04.13	16:56:31	16:57:06	0:00:35	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
8.	2016.04.13	19:51:13	19:51:48	0:00:35	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
9.	2016.04.13	20:55:54	20:56:37	0:00:43	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
10.	2016.04.13	21:27:43	21:28:19	0:00:36	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
11.	2016.04.17	17:41:14	17:41:49	0:00:35	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
12.	2016.04.17	20:54:00	20:54:47	0:00:47	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
13.	2016.04.17	21:21:54	21:22:29	0:00:35	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
14.	2016.04.17	21:28:17	21:28:52	0:00:35	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
15.	2016.04.25	18:57:47	18:58:12	0:00:25	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
16.	2016.04.04	7:17:40	7:18:13	0:00:33	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
17.	2016.04.04	7:57:04	7:57:40	0:00:36	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
18.	2016.04.04	8:37:26	8:38:02	0:00:36	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
19.	2016.04.04	11:12:25	11:13:01	0:00:36	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
20.	2016.04.04	13:12:30	13:13:04	0:00:34	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
21.	2016.04.04	14:57:04	14:57:40	0:00:36	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
22.	2016.04.04	17:56:02	17:56:37	0:00:35	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
23.	2016.04.04	18:57:11	18:57:47	0:00:36	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
24.	2016.04.04	21:57:13	21:57:48	0:00:35	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám



<b>25.</b>	2016.04.09	6:57:01	6:57:36	0:00:35	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>26.</b>	2016.04.09	7:30:22	7:30:57	0:00:35	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>27.</b>	2016.04.09	8:19:49	8:20:54	0:01:05	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>28.</b>	2016.04.09	8:56:57	8:57:32	0:00:35	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>29.</b>	2016.04.09	10:56:53	10:57:29	0:00:36	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>30.</b>	2016.04.09	13:12:13	13:12:48	0:00:35	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>31.</b>	2016.04.09	14:11:43	14:12:18	0:00:35	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>32.</b>	2016.04.09	15:56:38	15:57:43	0:01:05	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>33.</b>	2016.04.09	18:28:06	18:28:41	0:00:35	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>34.</b>	2016.04.09	19:01:59	19:02:33	0:00:34	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>35.</b>	2016.04.09	21:22:35	21:23:41	0:01:06	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>36.</b>	2016.04.09	21:57:11	21:57:46	0:00:35	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>37.</b>	2016.04.19	22:56:54	22:57:29	0:00:35	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>38.</b>	2016.04.28	18:29:00	18:29:35	0:00:35	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>39.</b>	2016.04.08	17:13:50	17:14:25	0:00:35	M3	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>40.</b>	2016.04.08	18:00:43	18:01:18	0:00:35	M3	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>41.</b>	2016.04.08	18:54:15	18:54:50	0:00:35	M3	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>42.</b>	2016.04.08	19:35:05	19:35:40	0:00:35	M3	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>43.</b>	2016.04.14	18:00:53	18:01:29	0:00:36	M3	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>44.</b>	2016.04.14	18:54:02	18:54:37	0:00:35	M3	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>45.</b>	2016.04.14	19:35:18	19:35:53	0:00:35	M3	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>46.</b>	2016.04.19	17:59:10	17:59:45	0:00:35	M3	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>47.</b>	2016.04.19	18:52:17	18:52:53	0:00:36	M3	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>48.</b>	2016.04.19	19:34:47	19:35:23	0:00:36	M3	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>49.</b>	2016.04.23	10:53:23	10:54:27	0:01:04	M3	56-ról 56 másodpercben	ismeretterjesztő program
<b>50.</b>	2016.04.07	14:36:51	14:37:27	0:00:36	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>51.</b>	2016.04.07	16:57:47	16:58:23	0:00:36	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>52.</b>	2016.04.07	17:31:29	17:32:05	0:00:36	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>53.</b>	2016.04.11	13:23:45	13:24:20	0:00:35	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám

<b>54.</b>	2016.04.11	20:56:23	20:56:59	0:00:36	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>55.</b>	2016.04.16	13:32:30	13:33:06	0:00:36	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>56.</b>	2016.04.16	19:57:25	19:58:01	0:00:36	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>57.</b>	2016.04.16	20:05:34	20:06:09	0:00:35	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>58.</b>	2016.04.22	1:17:11	1:17:47	0:00:36	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>59.</b>	2016.04.22	11:15:34	11:16:10	0:00:36	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>60.</b>	2016.04.22	19:46:38	19:47:44	0:01:06	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>61.</b>	2016.04.22	20:02:36	20:03:12	0:00:36	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>62.</b>	2016.04.22	22:37:33	22:38:09	0:00:36	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám

B) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mtv. 39. § (5) bekezdésében foglaltakat azáltal, hogy a feliratozással megkezdett műsorszámokat nem feliratozta a teljes időtartama alatt:

	Csatorna	Dátum	Műsorszám címe	Kezdődik	Vége	Megjegyzés
1.	Duna	2016.04.10	Határtalanul magyar	2:52:16	2:53:05	hiányzott 49 mp
				2:54:08	2:54:23	hiányzott 15 mp
				3:00:12	3:02:13	hiányzott 2 perc 1 mp
2.	Duna	2016.04.10	Rúzs és selyem	13:12:08	13:16:30	hiányzott 4 perc 22 mp
3.	Duna World	2016.04.25	Család - barát	15:02:45	15:05:40	hiányzott 2 perc 55 mp
4.	M1	2016.04.09	Éjszakai program	5:15:31	5:30:23	hiányzott 14 perc 52 mp
5.	M1	2016.04.09	Élő egyház	15:29:27	15:30:26	hiányzott 59 mp
6.	M1	2016.04.09	Hírek 1 percben	17:45:32	17:46:00	hiányzott 28 mp
7.	M4	2016.04.07	Hírek 1 percben	20:16:11	20:16:36	hiányzott 25 mp
8.	M4	2016.04.11	EB-kvíz	19:46:48	19:48:33	hiányzott 1 perc 45 mp

C) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mtv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglaltakat azáltal, hogy a tárgyi műsorszámok szövegének feliratozott változata a képernyő történéseivel nem állt szinkronban:

	Csatorna	Dátum	Műsorszám címe	Kezdődik	Vége	Megjegyzés
1.	Duna World	2016.04.05	Hazajáró: Bihar-hegység	5:33:37	5:36:58	sietett 11-6 mp-t
				5:36:59	5:40:50	késett 16-19 mp-t
				5:41:13	5:49:19	késett 7-8 mp-t
2.	M1	2016.04.04	Ma este	21:25:56	21:32:40	Tartalmilag nem volt követhető (az interjú felvételtől ment)
3.	M1	2016.04.09	Ma reggel	6:37:00	6:41:39	Összefüggéseiben érthetetlen volt, a feliratozott szövegek eltértek az elhangzottaktól például: egy hosszabb szövegrészt az alábbiak szerint foglaltak össze: "Egy dolog biztos, hogy ez a Magyarok (így) ügye."

**2016. május hónap:**

A) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglaltakat, mivel a következő műsorszámról hiányzott a segédlet:

	<b>Dátum</b>	<b>Időpont</b>	<b>Vége</b>	<b>Időtartam</b>	<b>Csatorna</b>	<b>Cím</b>	<b>Műfaj</b>
<b>1.</b>	2016.05.07.	8:52:05	8:52:30	0:00:25	Duna	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>2.</b>	2016.05.07.	11:24:25	11:24:50	0:00:25	Duna	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>3.</b>	2016.05.07.	16:49:55	16:50:30	0:00:35	Duna	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>4.</b>	2016.05.12.	7:17:10	7:17:35	0:00:25	Duna	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>5.</b>	2016.05.12.	10:08:21	10:09:06	0:00:45	Duna	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>6.</b>	2016.05.12.	11:35:48	11:36:10	0:00:22	Duna	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>7.</b>	2016.05.12.	11:57:45	11:58:15	0:01:27	Duna	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>8.</b>	2016.05.18.	23:08:47	23:09:14	0:00:27	Duna	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>9.</b>	2016.05.24.	20:23:50	20:24:30	0:00:40	Duna	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>10.</b>	2016.05.06.	14:11:59	14:12:24	0:00:25	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>11.</b>	2016.05.06.	16:52:56	16:53:21	0:00:25	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>12.</b>	2016.05.11.	17:43:18	17:43:43	0:00:25	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>13.</b>	2016.05.11.	20:54:07	20:54:39	0:00:32	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>14.</b>	2016.05.16.	21:56:39	21:56:58	0:00:19	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>15.</b>	2016.05.11.	13:56:34	13:57:19	0:00:45	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>16.</b>	2016.05.19.	4:02:26	4:03:48	0:01:22	M1	Hírek 1 percben	hírek, híradó
<b>17.</b>	2016.05.19.	16:05:03	16:05:28	0:00:25	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>18.</b>	2016.05.22.	5:04:55	5:06:15	0:01:20	M1	Hírek 1 percben	hírek, híradó
<b>19.</b>	2016.05.22.	7:35:21	7:35:47	0:00:26	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>20.</b>	2016.05.22.	11:57:39	11:58:04	0:00:25	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>21.</b>	2016.05.22.	13:12:26	13:12:51	0:00:25	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>22.</b>	2016.05.22.	14:12:42	14:13:07	0:00:25	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>23.</b>	2016.05.22.	15:12:11	15:12:35	0:00:24	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>24.</b>	2016.05.22.	16:57:21	16:57:45	0:00:24	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
<b>25.</b>	2016.05.22.	18:29:54	18:30:20	0:00:26	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám

26.	2016.05.22.	18:57:36	18:58:01	0:00:25	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
27.	2016.05.22.	20:28:39	20:29:04	0:00:25	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
28.	2016.05.22.	21:22:45	21:23:42	0:00:57	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
29.	2016.05.22.	22:34:10	22:34:35	0:00:25	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
30.	2016.05.22.	23:31:55	23:32:20	0:00:25	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
31.	2016.05.22.	23:50:23	23:50:48	0:00:25	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
32.	2016.05.10.	20:32:46	20:33:11	0:00:25	M2	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
33.	2016.05.10.	20:59:35	21:00:16	0:01:04	M2	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
34.	2016.05.15.	20:32:46	20:33:58	0:01:35	M2	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
35.	2016.05.08.	10:57:04	10:57:29	0:00:25	M3	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
36.	2016.05.08.	15:41:35	15:42:00	0:00:25	M3	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
37.	2016.05.13.	10:55:11	10:55:35	0:00:24	M3	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
38.	2016.05.13.	16:00:04	16:00:29	0:00:25	M3	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
39.	2016.05.17.	21:33:20	21:33:47	0:00:27	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
40.	2016.05.17.	22:02:54	22:03:20	0:00:26	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
41.	2016.05.17.	22:15:50	22:17:06	0:01:16	M4	Hírek 1 percben	hírek, híradó
42.	2016.05.23.	12:58:49	12:59:15	0:00:26	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
43.	2016.05.23.	22:23:57	22:24:23	0:00:26	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám

B) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglaltakat azért, hogy a feliratozással megkezdett műsorszámot nem feliratozta a teljes időtartama alatt:

Csatorna	Dátum	Műsorszám címe	Kezdődik	Vége	Megjegyzés	Csatorna
1.	Duna	2016.05.18.	Ecranul Nostru	8:18:07	8:19:39	hiányzott 1 perc 32 mp
				8:21:11	8:21:52	hiányzott 41 mp
2.	Duna	2016.05.24.	Híradó	12:23:01	12:30:49	hiányzott 7 perc 48 mp
3.	Duna World	2016.05.06.	Híradó	13:07:28	13:07:54	hiányzott 26 mp
4.	M1	2016.05.03.	Időjárás-jelentés	6:30:18	6:30:46	hiányzott 28 mp
5.	M1	2016.05.11.	Időjárás-jelentés	8:15:15	8:15:50	hiányzott 35 mp (a felirat helyén csak "A" betűk szerepeltek)
6.	M1	2016.05.11.	Időjárás-jelentés	12:39:44	12:40:12	hiányzott 28 mp
				12:40:30	12:41:01	hiányzott 31 mp, egy beragadt mondat jelent meg a képernyőn, a közben elhangzottak nem voltak feliratozva
7.	M1	2016.05.19.	Éjszakai program	4:04:00	4:15:36	hiányzott 11 perc 36 mp



8.	M1	2016.05.19.	Ma délután	13:16:26	13:20:36	hiányzott 4 perc 10 mp (egy beragadt mondat időzött a képernyőn, a közben elhangzottak nem voltak feliratozva)
9.	M4	2016.05.01.	Férfi válogatott jégkorong mérkőzés: Magyarország - Kazahsztán	2:59:44	2:01:50	hiányzott 2 perc 6 mp
10.	M4	2016.05.01.	LEN Vízilabda BL: OSC - Szolnok mérkőzés	5:39:00	5:40:25	hiányzott 1 perc 25 mp, mindössze egyetlen mondat jelent meg
				5:56:18	6:00:18	hiányzott 4 perc
11.	M4	2016.05.12.	Kajak-kenu válogató verseny - Szeged	5:42:00	5:59:10	hiányzott 17 perc 10 mp
12.	M4	2016.05.12.	Úszó Európa-bajnokság - London: női műugrás döntő	12:26:15	12:27:53	hiányzott 1 perc 38 mp
13.	M4	2016.05.17.	Hírek 1 percben	18:16:17	18:16:39	hiányzott 22 mp
14.	M4	2016.05.17.	Fradi TV	21:42:06	21:43:22	hiányzott 1 perc 16 mp, az intervallum elején egy beragadt mondat jelent meg a képernyőn, az elhangzottakból semmi nem volt feliratozva

C) Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglaltakat azáltal, hogy a tárgyi műorszámok szövegének feliratozott változata a képernyő történéseivel nem állt szinkronban:

	Csatorna	Dátum	Műorszám címe	Kezdődik	Vége	Megjegyzés
1.	M1	2016.05.22.	Summa	10:50:33	10:52:40	sietett 34 mp-t
2.	M4	2016.05.01.	LEN Vízilabda BL: OSC - Szolnok mérkőzés	5:22:33	5:23:18	45 mp-s késéssel indult a felirat

### 2016. június hónap:

A) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglaltakat, mivel a következő műorszámról hiányzott a segédlet:

	Dátum	Időpont	Vége	Időtartam	Csatorna	Cím	Műfaj
1.	2016.06.01.	16:02:10	16:02:44	0:00:34	Duna	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
2.	2016.06.01.	20:36:28	20:37:01	0:00:33	Duna	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
3.	2016.06.06.	12:41:36	12:42:08	0:00:32	Duna	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
4.	2016.06.06.	17:53:59	17:54:33	0:00:34	Duna	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
5.	2016.06.12.	16:53:09	16:53:45	0:00:36	Duna	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
6.	2016.06.12.	20:56:59	20:57:39	0:00:40	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám

7.	2016.06.17.	20:55:28	20:56:03	0:00:35	Duna World	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
8.	2016.06.28.	22:54:56	23:01:59	0:07:03	Duna World	Eurovízió dal riportok	nem zenei szórakoztató program
9.	2016.06.06.	8:17:27	8:17:57	0:00:30	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
10.	2016.06.06.	18:28:23	18:28:58	0:00:35	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
11.	2016.06.14.	21:57:04	21:57:39	0:00:35	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
12.	2016.06.18.	18:32:18	18:32:53	0:00:35	M1	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
13.	2016.06.19.	18:48:31	18:49:07	0:00:36	M3	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
14.	2016.06.08.	15:55:35	15:56:11	0:00:36	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
15.	2016.06.16.	14:16:19	14:16:48	0:00:29	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
16.	2016.06.16.	21:52:40	21:53:03	0:00:23	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám
17.	2016.06.25.	21:50:47	21:51:12	0:00:25	M4	társadalmi célú reklám	társadalmi célú reklám

B) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglaltakat azáltal, hogy a feliratozással megkezdett műsorszámot nem feliratozta a teljes időtartama alatt:

	Csatorna	Dátum	Műsorszám címe	Kezdődik	Vége	Megjegyzés
1.	Duna	2016.06.21.	Híradó	12:04:08	12:04:43	hiányzott 35 mp
2.	Duna	2016.06.21.	Labdarúgó EB: Ukrajna - Lengyelország	18:15:54	18:19:22	hiányzott 3 perc 28 mp (18:15:54-18:16:27 között egy korábban elhangzott mondat időzött a képernyőn)
3.	M1	2016.06.06.	Ma reggel/Közlekedési hírek	6:37:07	6:39:15	hiányzott 2 perc 8 mp
4.	M1	2016.06.06.	Híradó	17:03:26	17:03:50	hiányzott 24 mp
5.	M2	2016.06.22.	Peppa malac - Nagypapa hajója	16:16:26	16:18:55	hiányzott 2 perc 29 mp
6.	M2	2016.06.19.	Gyere pajtás énekelni	7:49:14	7:53:59	hiányzott 4 perc 45 mp
7.	M4	2016.06.20.	Út Rióba a Paralimpiára	9:31:05	9:32:03	hiányzott 58 mp
				9:32:16	9:33:07	hiányzott 51 mp
8.	M4	2016.06.25.	Hírek 1 percben	21:48:29	21:48:43	A műsorszámában összesen: 1 perc 57 mp hiányzott hiányzott 14 mp

C) A Médiaszolgáltató az alábbi esetben megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének első mondatában foglaltakat, ugyanis a feliratozott műsorszám előtt nem jelezte, hogy az érintett műsorszám az említett formában is elérhető a médiaszolgáltatóhoz kapcsolódó teletext szolgáltatáson:

Dátum	Időpont	Vége	Időtartam	Csatorna	Cím	Műfaj
2016.06.04.	3:59:23	4:51:25	0:52:02	M2	Akvárium Stage Pass Margaret Island	zenei program

D) Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglaltakat azáltal, hogy a tárgyi műsorszámok szövegének feliratozott változata a képernyő történéseivel nem állt szinkronban:

	Csatorna	Dátum	Műsorszám címe	Kezdődik	Vége	Megjegyzés
1.	M1	2016.06.18.	Ma délelőtt	11:20:25	11:23:14	a feliratokban a szövegbe nem illő szavak jelentek meg, amelyek nehezen értelmezhetővé vagy érthetlenné tették a szöveget
				11:24:11	11:26:41	
				11:30:13	11:34:12	
2.	M1	2016.06.18.	Ma délután	14:44:02	14:46:03	
				17:25:26	17:27:04	

Budapest, 2016. október 17.

Aranyosné dr. Börcs Janka  
a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Hivatalának  
főigazgatója nevében és megbízásából

dr. Pap Szilvia  
főosztályvezető